

---

# MANUAL DEL USUARIO

## de la Cama Hill-Rom™ 1000

De Hill-Rom



**Nº de producto P1160**

**154543 REV 1**



© 2008 por Hill-Rom Services, Inc. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

**Fabricado por:**

HILL-ROM SAS  
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE  
56330 PLUVIGNER

**Distribuido por:**

HILL-ROM  
1069 STATE ROUTE 46 E  
BATESVILLE, IN 47006-9167

**Representante autorizado en la Unión Europea:**

HILL-ROM SAS  
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE  
56330 PLUVIGNER  
FRANCE  
TEL: +33 (0)2 97 50 92 12

Ninguna parte de este texto podrá ser reproducida ni transmitida en forma alguna o por ningún medio, electrónico o mecánico, incluida la fotocopia y grabación, o mediante ningún tipo de sistema de información o recuperación sin la autorización escrita de Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

La información de este manual es confidencial y no podrá divulgarse a terceros sin el previo consentimiento escrito de Hill-Rom.

Primera edición

Primera impresión 2008

Impreso en los Estados Unidos

CSA® es una marca registrada de Canadian Standards Association, Inc.

PLEUR-EVAC® es una marca registrada de Teleflex-CT Devices, Inc.

El logotipo de UL es una marca registrada de Underwriter's Laboratories, Inc.

El símbolo <sup>TM</sup> que aparece junto a estos nombres en el manual los identifica como marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Hill-Rom Services, Inc.: Auto Contour, Dining Chair, FullChair, Hill-Rom, Line-of-Site, Shearless Pivot y SideCom.

La información contenida en este manual está sujeta a cambio sin previo aviso. Hill-Rom no asume ningún compromiso que suponga actualizar o mantener actualizada la información contenida en este manual.

Hill-Rom se reserva el derecho a efectuar cambios sin previo aviso en el diseño, las especificaciones y los modelos. La única garantía ofrecida por Hill-Rom es la garantía expresa y escrita que acompaña a la factura de venta o alquiler de los productos.

Si desea solicitar copias adicionales de este manual (154543), consulte la parte posterior para obtener la información de contacto. En el caso de los países que no aparecen en la lista, comuníquese con su distribuidor.

**NOTA:**

En la cubierta posterior aparece una lista completa de la información de contacto del Soporte técnico de Hill-Rom. El producto incluido en este manual podría no estar disponible en todos los países de la lista.

<b>Modificación</b>	<b>Páginas afectadas</b>	<b>Fecha</b>
1	Todas	Septiembre de 2008

---

## **Tabla de contenido**

Símbolos del documento . . . . .	1
Uso previsto . . . . .	2
Introducción . . . . .	2
Características . . . . .	3
Características estándar . . . . .	4
Control RCP de emergencia . . . . .	4
Controles de la baranda para uso del personal . . . . .	4
Control para habilitar . . . . .	4
Control de bloqueo . . . . .	5
Control para subir/bajar la cama . . . . .	6
Control para subir/bajar la cabecera . . . . .	6
Función Auto Contour™ . . . . .	7
Control para subir/bajar las rodillas . . . . .	7
Controles de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa . . . . .	7
Control de cama horizontal . . . . .	8
Posición Dining Chair™ . . . . .	8
Mecanismo de colocación del paciente FullChair™ . . . . .	9
Posición vascular . . . . .	10
Control de batería . . . . .	10
Ruedas convencionales . . . . .	10
Control de freno y dirección . . . . .	11
Barandas de cabecera y pie de cama . . . . .	11
Baranda de la cabecera . . . . .	12
Baranda del pie de cama . . . . .	13
Indicador de posición del paciente . . . . .	13
Receptáculos de soporte para equipos . . . . .	13
Soportes para bolsas de drenaje . . . . .	14
Dispositivos de contención del paciente . . . . .	14
Controles convencionales para uso del paciente . . . . .	15

Características opcionales . . . . .	16
Sistema de comunicación SideCom™ . . . . .	16
Control de llamada a la enfermera . . . . .	16
Sistema de alarma de salida de cama . . . . .	16
Balanza . . . . .	18
Configuración de la cama . . . . .	19
Apagado/encendido de la pantalla de la balanza . . . . .	19
Poner la balanza a cero . . . . .	19
Pesar al paciente . . . . .	19
Cambiar elementos en la cama . . . . .	19
Ajuste manual del peso . . . . .	20
Libras/kilogramos . . . . .	20
Controles opcionales para uso del paciente . . . . .	20
Control de llamada a la enfermera . . . . .	20
Control de luz de la habitación . . . . .	20
Control de luz de lectura . . . . .	20
Control de volumen . . . . .	20
Control de canales . . . . .	21
Control de música . . . . .	21
Control de televisión . . . . .	21
Accesorios . . . . .	22
Soporte IV (P2217) . . . . .	22
Barra de traslado del sistema de soporte para infusiones (P158) . . . . .	23
Colchón (P100A8) . . . . .	23
Soporte para el tanque de oxígeno, tamaño E (P27601) . . . . .	24
Soporte para estructuras de tracción (P1181) . . . . .	24
Soporte de interfaz de ayuda del paciente (P1180) . . . . .	25
Interfaz de ayuda del paciente (P1176 y P1177) . . . . .	25
Colocación de la Interfaz de ayuda del paciente (P1177) . . . . .	26
Consejos de seguridad . . . . .	27
Posiciones de la cama . . . . .	27
Frenos . . . . .	27
Barandas/dispositivos de contención/supervisión del paciente . . . . .	27
Conexiones eléctricas . . . . .	28

Piezas y accesorios . . . . .	29
Precauciones en el funcionamiento de la cama/superficie . . . . .	29
Superficie de descanso/colchón . . . . .	30
Inflamabilidad . . . . .	30
Articulaciones de la cama . . . . .	31
Posición de silla . . . . .	31
Aviso para las visitas . . . . .	31
Traslados . . . . .	31
Posición de traslado . . . . .	31
Limpieza . . . . .	32
Limpieza general . . . . .	32
Limpieza a vapor . . . . .	32
Limpieza de manchas difíciles . . . . .	32
Desinfección . . . . .	32
Mantenimiento preventivo . . . . .	33
Símbolos que aparecen en el producto . . . . .	34
Especificaciones . . . . .	41



---

## Símbolos del documento

Este manual contiene diversas convenciones tipográficas e iconos destinados a mejorar la lectura y la comprensión de su contenido. Para ver una lista de los símbolos utilizados en el producto, consulte “Símbolos que aparecen en el producto” en la página 34.

Consulte los siguientes ejemplos:

- Texto estándar: se utiliza para la información normal.
- **Texto en negrita:** para resaltar una palabra o una frase.
- **NOTA:** destaca información específica o aclara instrucciones importantes.
- Este símbolo resalta una ADVERTENCIA o una PRECAUCIÓN:

### Advertencia y precaución



- Las ADVERTENCIAS identifican situaciones o acciones que pueden afectar a la seguridad del paciente o del usuario. Hacer caso omiso de una advertencia podría causar lesiones al paciente o al usuario.
- Las PRECAUCIONES hacen referencia a cuidados o procedimientos especiales que debe cumplir el personal de asistencia para evitar daños en el equipo.
- El siguiente símbolo indica una ADVERTENCIA DE PELIGRO DE APLASTAMIENTO:

### Advertencia de peligro de aplastamiento



- El siguiente símbolo indica una ADVERTENCIA DE PELIGRO QUÍMICO:

### Advertencia de peligro químico



- El siguiente símbolo indica una ADVERTENCIA DE PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

### Advertencia de peligro de descarga eléctrica



---

## Uso previsto

La Cama Hill-Rom™ 1000 está diseñada para pacientes con un cuadro clínico de gravedad baja a moderada en el área quirúrgica o médica del hospital.

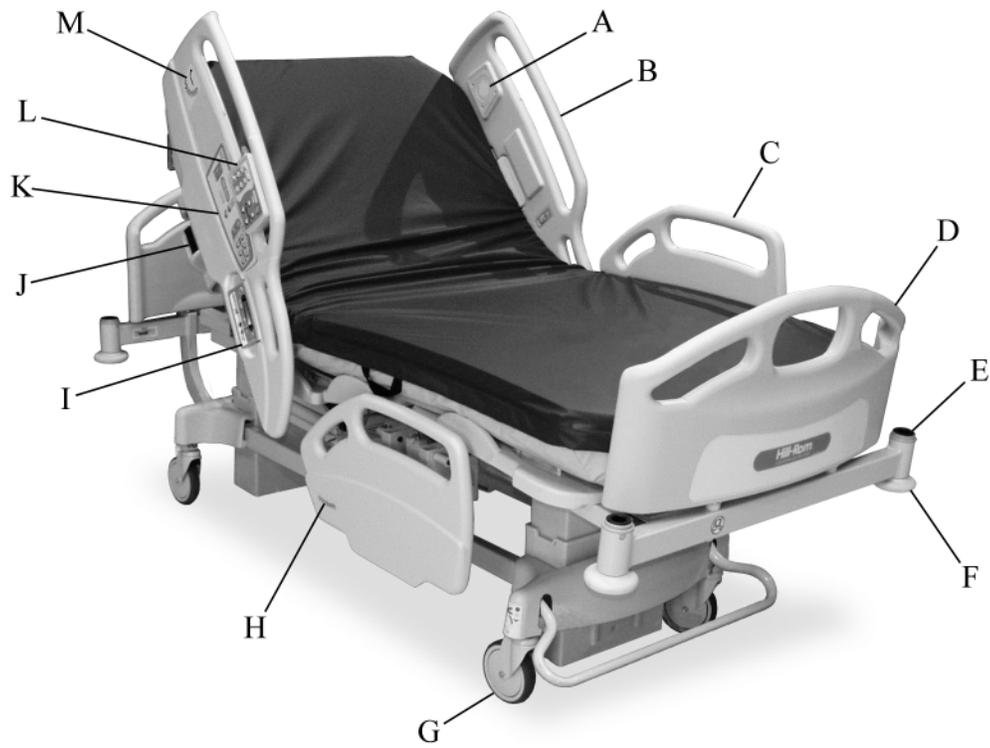
---

## Introducción

El presente manual proporciona la información necesaria para el uso normal de la Cama Hill-Rom™ 1000. Antes de empezar a manipular la Cama Hill-Rom™ 1000, lea y analice detenidamente el contenido de este manual. Es importante que lea y siga estrictamente los aspectos relativos a la seguridad consignados en el presente manual. Todas las referencias a los laterales de la cama se hacen desde el punto de vista de un paciente tumbado en posición supina sobre la cama.

Algunos tipos de Cama Hill-Rom™ 1000 pueden estar equipados con una balanza integrada, que sirve para pesar al paciente en la cama. La balanza se puede utilizar para las finalidades terapéuticas o de diagnóstico que determinen los profesionales de la medicina, teniendo en cuenta los parámetros de rendimiento de la misma especificados en este manual.

## Características



Componente	Descripción	Componente	Descripción
A	Altavoz	G	Rueda de 15 cm (6")
B	Baranda de cabecera	H	Indicador Line-of-Site™ del ángulo de la posición Trendelenburg/Trendelenburg inversa
C	Baranda de pie de cama	I	Receptáculo de controles de la balanza
D	Pie de cama	J	Mecanismo de accionamiento de barandas
E	Receptáculo de soporte para equipos	K	Controles de la baranda para uso del personal
F	Defensa	L	Mando de control para uso del paciente
		M	Indicador Line-of-Site™ de ángulo de cabecera

---

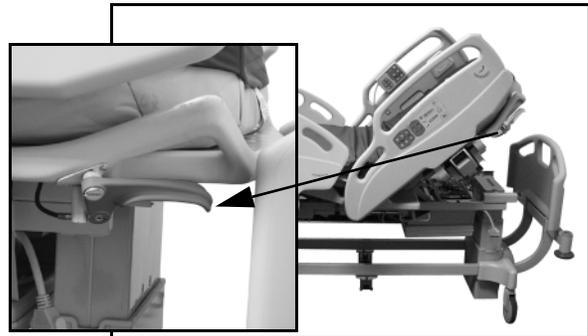
## Características estándar

---

### Control RCP de emergencia

Las asas de control RCP de emergencia se encuentran en la cabecera de la cama, debajo de cada esquina de la plataforma de descanso.

Cuando se activa, el accionamiento de RCP permite bajar la sección de cabecera. La función de accionamiento de RCP está asistida por gas para amortiguar el movimiento y puede utilizarse sin alimentación eléctrica.



#### Para activar

- Tire y sujete el asa de control RCP con una mano.
- Espere hasta que la sección de cabecera se detenga en la posición horizontal.
- Suelte el asa de control RCP una vez que la sección de cabecera se encuentre en la posición horizontal.

El accionador de la sección de cabecera se vuelve a activar automáticamente al soltar el asa de control RCP.

---

### Controles de la baranda para uso del personal

Los controles de la baranda para uso del personal se encuentran en la parte exterior de las barandas de cabecera.



---

### Control para habilitar

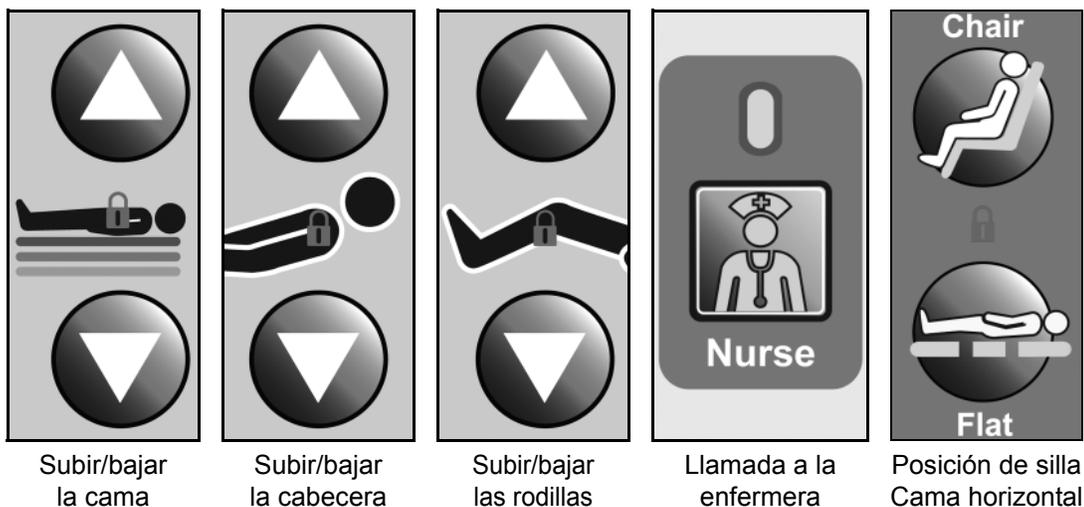
El control para habilitar impide el uso indebido de determinados controles de la baranda. Es preciso pulsar el control para habilitar antes de activar los controles de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa. El control para habilitar permanece activado durante 60 segundos aproximadamente.



#### Para activar

- Pulse el control para **habilitar**. El control para habilitar permanece activado durante 60 segundos aproximadamente.
- Durante estos 60 segundos, el personal puede activar los controles de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa sin necesidad de pulsar nuevamente el control para habilitar.

Los siguientes controles para uso del personal pueden activarse sin necesidad de pulsar el control para habilitar: subir/bajar la cama, subir/bajar la cabecera, subir/bajar las rodillas, llamada a la enfermera, posición de silla y cama horizontal.



## Control de bloqueo

El control de bloqueo, ubicado en el panel de control de la baranda para uso del personal, inhabilita las funciones de articulación de la cama. El control de bloqueo afecta únicamente a las funciones incluidas en el área azul del panel de control de la baranda para uso del personal.



### Para comprobar que un control bloqueado previamente se desactivó correctamente

Revise ambas barandas con el fin de asegurarse de que el indicador LED que corresponde al control bloqueado está iluminado. Si uno de los indicadores de bloqueo está iluminado pero el otro no, active el control para comprobar que efectivamente está bloqueado y, a continuación, póngase en contacto con el personal de mantenimiento del centro.

### Para activar

- Mantenga pulsado el control de bloqueo y, a continuación, pulse el control que desee. Los controles para uso del paciente y para uso del personal quedan bloqueados. Un indicador LED se ilumina de forma ininterrumpida en el panel de control cuando se activa un bloqueo.
- Después de haber bloqueado el control que desee, active ese control para comprobar que efectivamente está bloqueado. Si no lo está, póngase en contacto con el personal de mantenimiento del centro.

### Para desactivar

Mantenga pulsado el control de **bloqueo** y, a continuación, pulse el control bloqueado.

El control de bloqueo desactiva únicamente controles de **articulación**, no el control Llamada a la enfermera. Asimismo, se bloquean todos los movimientos del sistema, salvo las funciones de RCP de emergencia, Posición Trendelenburg y Posición Trendelenburg inversa.

---

## Control para subir/bajar la cama

La altura de la Cama Hill-Rom™ 1000 puede regularse desde la posición baja, prevista para la salida del paciente, a la posición alta, destinada a la realización de exámenes. Los controles para subir/bajar la cama se encuentran en las barandas de cabecera.

### Para activar

- Mantenga pulsado el control para **subir la cama** si desea elevar la cama. Suelte el botón de control cuando alcance la altura deseada.
- Mantenga pulsado el control para **bajar la cama** para realizar esta acción. Suelte el botón de control cuando alcance la altura deseada.
- Para desactivar el control para subir/bajar la cama, active el control de **bloqueo** que le corresponda.

### NOTA:

Si la cama **no** se encuentra en la posición más baja, se ilumina un indicador junto al control para subir/bajar.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Cuando se disponga a elevar la cama, asegúrese de que hay suficiente espacio sobre el soporte IV/SSI, en caso de que haya uno instalado. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños en el equipo.



---

## Control para subir/bajar la cabecera

Mediante los controles para subir/bajar la cabecera, el personal sanitario puede ajustar la sección de cabecera según el ángulo requerido. Los indicadores de ángulo Line-of-Site™ se encuentran en las barandas de cabecera.

El movimiento máximo de la sección de cabecera es de 65°.

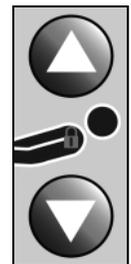
### Para activar

- Mantenga pulsado el control correspondiente para **subir la cabecera** de la cama.
- Mantenga pulsado el control correspondiente para **bajar la cabecera** de la cama.

### NOTA:

La Cama Hill-Rom™ 1000 está equipada con una función Auto Contour™. Al pulsar el control para subir la cabecera, se habilita la función Auto Contour™ y la sección de rodillas se eleva hasta una posición intermedia (20°).

- Función Auto Contour™: mantenga pulsado el control para **subir la cabecera**. Las secciones de cabecera y rodillas se elevan simultáneamente para reducir el desplazamiento del paciente hacia el pie de la cama.
- Para desactivar la función Auto Contour™: mantenga pulsado el control para **bajar las rodillas** mientras eleva la sección de cabecera o active el control de bloqueo de rodillas.



## **Función Auto Contour™**

La función Auto Contour™ (colocación automática en el nivel de comodidad) se activa mediante el control para subir la cabecera.

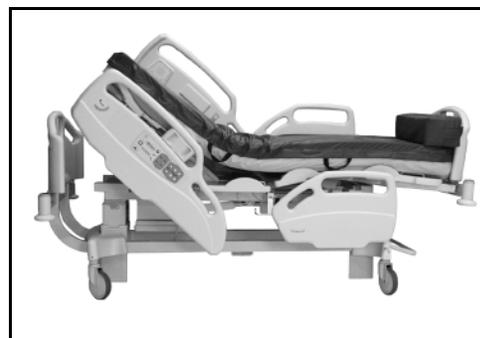
Esta función eleva la sección de cabecera y la sección de rodillas simultáneamente contribuyendo de este modo a evitar que el paciente se deslice de la cama.

Para evitar que el paciente se deslice mientras se baja la sección de cabecera, la sección de rodillas permanece elevada hasta que la sección de cabecera alcanza la posición horizontal.

La función Auto Contour™ sólo está activa cuando la sección de cabecera y la sección de rodillas no están bloqueadas.

### **NOTA:**

Si la sección de cabecera está bloqueada, la sección de rodillas puede elevarse o bajarse utilizando el control para subir/bajar las rodillas.



## **Control para subir/bajar las rodillas**

El personal sanitario puede elevar o bajar las rodillas del paciente mediante los controles Subir/Bajar rodillas.

La sección de rodillas tiene un movimiento máximo de 35°.

### **Para activar**

- Mantenga pulsado el control correspondiente para **subir las rodillas**.
- Mantenga pulsado el control correspondiente para **bajar las rodillas**.

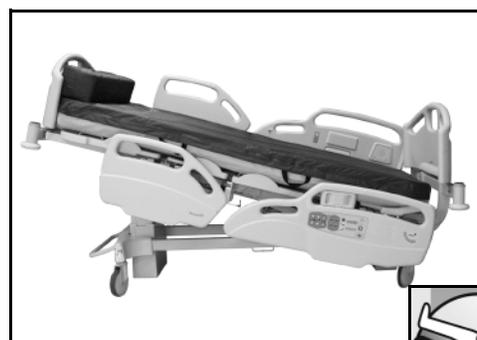
La función Auto Contour™ no funciona cuando sólo se utiliza el control para subir/bajar las rodillas.



## **Controles de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa**

La Cama Hill-Rom™ 1000 puede adoptar una posición Trendelenburg de 16° y una posición Trendelenburg inversa de 16°. Los controles electrónicos de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa se pueden activar con la cama situada en cualquier altura.

Los indicadores de ángulo de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa Line-of-Site™ están situados en las barandas de la sección de pie de cama.

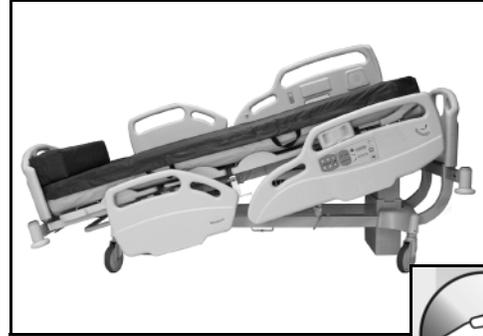


Trendelenburg



## Para activar

- Pulse el control para **habilitar**.
- Mantenga pulsado el control de posición **Trendelenburg** para situar la cama en posición Trendelenburg. El pie del sistema de cama de la estructura de articulación del sistema de cama se eleva con respecto a la cabecera.
- Mantenga pulsado el control de posición **Trendelenburg inversa** para situar la cama en posición Trendelenburg inversa. La cabecera de la estructura de articulación del sistema de cama se eleva con respecto al pie de cama.
- Pulse el control opuesto para volver a la posición horizontal. (Si la cama se encuentra en la posición Trendelenburg, pulse **Trendelenburg inversa**. Si, por el contrario, se encuentra en la posición Trendelenburg inversa, pulse **Trendelenburg**.)



Posición Trendelenburg inversa



---

## Control de cama horizontal

El control de cama horizontal sirve para que el personal sanitario pueda colocar fácilmente la plataforma de descanso en la posición horizontal (la sección de cabecera y de rodillas bajada y la sección de pie de cama elevada) desde cualquier posición articulada. El control de cama horizontal sólo coloca la plataforma de descanso en la posición horizontal; **no** cambia el ángulo de la cama. El control de cama horizontal **no** baja la sección de pie de cama si ésta se encuentra elevada (posición vascular).



### Para activar

Mantenga pulsado el control de **cama horizontal**. Una vez que todas las zonas de la cama alcanzan la posición horizontal, el sistema se detiene.

---

## Posición Dining Chair™

El control Posición Dining Chair™ permite al personal sanitario colocar la cama de modo que el paciente se siente erguido.

Los controles Posición Dining Chair™ están situados en el exterior de las barandas de cabecera. Cuando se activan, la cama se articula hasta un máximo de 65° en la sección de cabecera, de 20° en la sección de rodillas y de -23° en la sección de pie de cama.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Verifique periódicamente que el paciente está correctamente colocado. Con la ayuda de almohadas a los costados del paciente, se puede mantener el cuerpo bien centrado. El paciente puede sufrir lesiones si no está correctamente colocado.

### Para activar

- Active el freno.
- Pulse el control de **posición Dining Chair™**. La plataforma de reposo del paciente se desplaza hasta la posición de silla.

### Para volver a la posición horizontal

Pulse el control de **cama horizontal** para colocar de nuevo la plataforma de descanso en posición horizontal. Consulte “Control de cama horizontal” en la página 8.



## Mecanismo de colocación del paciente FullChair™

El mecanismo de colocación del paciente FullChair™ permite que el personal sanitario sienta por completo al paciente sin necesidad de hacerle salir de la cama.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Verifique periódicamente que el paciente está correctamente colocado. Con la ayuda de almohadas a los costados del paciente, se puede mantener el cuerpo bien centrado. El paciente puede sufrir lesiones si no está correctamente colocado.

### Para activar

- Active el freno.
- Pulse el control **Posición Dining Chair™**. La plataforma de reposo del paciente pasa a la posición de silla.
- Una vez que la cama haya terminado de desplazarse, pulse el control para **habilitar**.
- Pulse el control de posición **Trendelenburg inversa** hasta obtener la posición deseada.

### Para volver a la posición horizontal

- Pulse el control de **cama horizontal** para colocar de nuevo la plataforma de descanso en posición horizontal.
- Pulse el control de **Posición Trendelenburg** para colocar de nuevo el armazón de la cama en posición horizontal.



---

## Posición vascular

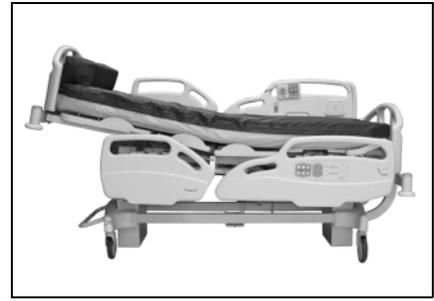
La posición vascular permite al personal colocar las piernas del paciente por encima del nivel de su esternón.

### Para activar

1. Baje la sección de cabecera a la posición deseada.
2. Eleve la sección de rodillas a la posición deseada.
3. Utilice el control de posición Trendelenburg para colocar la plataforma de descanso en la posición deseada.

### Para volver a la posición horizontal

1. Pulse el control de posición Trendelenburg inversa para colocar de nuevo el armazón de la cama en posición horizontal.
2. Utilice el control de cama horizontal para colocar la plataforma de descanso en posición horizontal.



---

## Control de batería

La función de batería está **disponible únicamente** cuando la cama **no está conectada** a una fuente de alimentación de CA.



Pulse el control de **batería** para activar el funcionamiento mediante batería. En ese momento, todas las funciones eléctricas relacionadas con la comodidad del paciente están disponibles. El funcionamiento de la batería se detiene automáticamente 30 segundos después del término del último movimiento.

Si el nivel de carga de la batería está bajo y se activa una función eléctrica, una alarma sonora indica que es preciso recargar la batería. El sistema completará el desplazamiento de la cama que esté realizando en ese momento.

Enchufe la cama a una fuente de alimentación de CA adecuada para cargar automáticamente la batería.

### ⚠ ADVERTENCIA:

La cama debe permanecer conectada al suministro eléctrico hasta que el indicador LED de la carga de la batería se apague (en el caso de una batería completamente descargada, el tiempo aproximado de recarga es 10 horas). En caso contrario, es posible que no pueda utilizar la cama cuando no haya una fuente de alimentación disponible.

Si el indicador luminoso parpadea, la batería está baja pero se está cargando. Si el indicador luminoso está apagado y la cama está conectada a una fuente de alimentación de CA, la batería está completamente cargada. Una vez que se desconecte de la fuente de alimentación de CA, el indicador ya no se encenderá.

---

## Ruedas convencionales

La Cama Hill-Rom™ 1000 está equipada con ruedas sencillas de 15 cm (6").



---

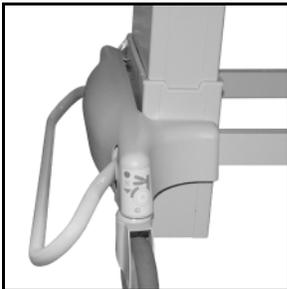
## Control de freno y dirección

### ⚠ ADVERTENCIA:

Active siempre los frenos cuando la unidad esté ocupada, salvo cuando traslade al paciente. Cerciórese de que los frenos estén activados antes de trasladar al paciente. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños.

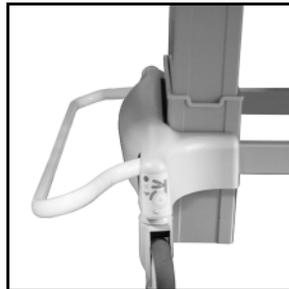
El control de freno y dirección se encuentra bajo la sección de pie de cama y, opcionalmente, en la cabecera de la cama. Hay tres posiciones: freno, punto muerto y dirección. La posición de freno impide cualquier movimiento de la cama. La posición de punto muerto permite el movimiento lateral de la cama. La posición de dirección permite el movimiento en línea recta de la cama.

### Para activar



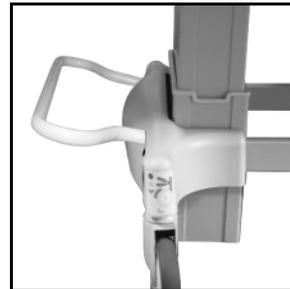
#### Freno

Pise la barra de freno/dirección hasta el tope.



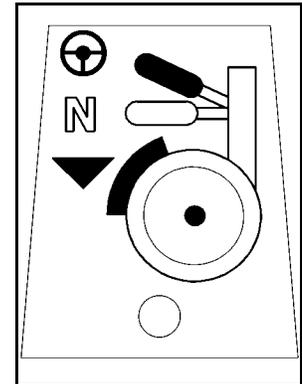
#### Punto muerto

Con el pie, levante la barra de freno/dirección hasta colocarlo en la posición intermedia.



#### Dirección

Con el pie, levante la barra hasta la posición más alta.



#### Etiqueta de posición de los frenos

Situada en el armazón principal, cerca de las ruedas.

---

## Barandas de cabecera y pie de cama

### ⚠ ADVERTENCIA:

Evalúe a los pacientes para conocer el riesgo que tienen de quedar atrapados según el protocolo del centro y supervíselos adecuadamente.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Evalúe a los pacientes para conocer el riesgo que tienen de quedar atrapados según el protocolo del centro y supervíselos adecuadamente. Compruebe que todas las barandas estén bien aseguradas cuando estén en la posición elevada. Si no se cumple alguna de estas recomendaciones, podrían producirse lesiones graves e, incluso, la muerte.

#### NOTA:

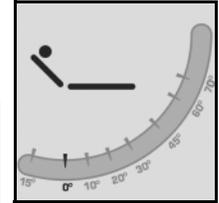
Las barandas sirven únicamente para recordar al paciente los límites de la cama, pero en modo alguno constituyen un dispositivo de contención. Cuando sea conveniente, Hill-Rom aconseja que el personal médico determine los métodos adecuados necesarios para garantizar la seguridad del paciente en la cama.

Las barandas de la Cama Hill-Rom™ 1000 están diseñadas para que la colocación/extracción se realice en un solo paso.

Las barandas en la posición elevada permiten que el paciente advierta la proximidad del límite de la superficie de descanso y facilitan su entrada y salida.

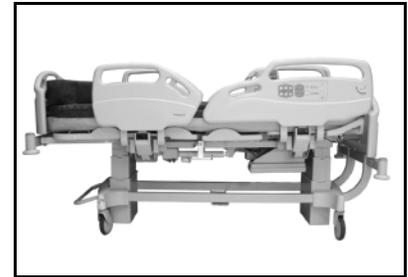
Cuando las barandas están bajadas, por debajo de la superficie de descanso, el paciente puede entrar o salir de la cama más fácilmente. El diseño de este componente también facilita el acceso directo al paciente.

Las barandas de cabecera contienen los indicadores del ángulo de la cabeza Line-of-Site™ y las barandas de la sección de pie de cama contienen los indicadores del ángulo de la posición Trendelenburg Line-of-Site™.



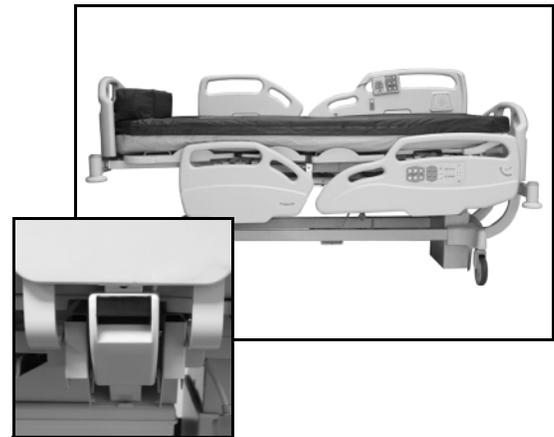
### Para levantar una baranda

- Tire de la baranda hacia arriba hasta que quede fija en la posición de bloqueo. Oirá un **clik** cuando quede colocada en la posición de bloqueo.
- Cuando suene el **clik**, tire ligeramente de la baranda para asegurarse de que ha quedado correctamente fijada.



### Para bajar una baranda

- Asegúrese de que no haya peso sobre la baranda.
- Tire del asa hacia arriba. La baranda baja automáticamente.



## Baranda de la cabecera

La baranda de la cabecera se encuentra en la cabecera de la cama. Se ajusta en la cabecera del armazón. **No** se articula con la plataforma de descanso.

La baranda de la cabecera se puede extraer sin necesidad de utilizar ninguna herramienta para facilitar el acceso a la cabeza del paciente.



### Para extraer

Sujete la baranda de la cabecera y levántela en sentido vertical.

### Para instalar

- Coloque las clavijas de la baranda de la cabecera sobre los orificios situados en el armazón.
- Inserte la baranda de la cabecera en los orificios.
- Empújela hasta que la parte inferior se apoye en la estructura.

---

## Baranda del pie de cama

La baranda del pie de cama se encuentra en esta sección de la cama. Se coloca en la sección de pie de cama articulable y permanece siempre en posición perpendicular a la superficie de la sección de pie de cama. La baranda del pie de cama protege al paciente durante los traslados y durante el anclaje de la cama en la habitación.

El personal sanitario puede extraer o colocar la baranda del pie de cama en un solo paso y sin necesidad de utilizar ninguna herramienta auxiliar.



### Para extraer

Sujete las asas de la baranda de pie de cama y levántela en sentido vertical.

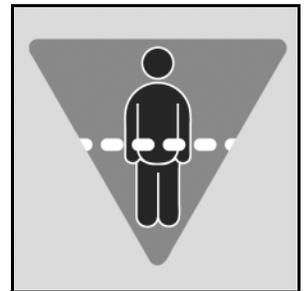
### Para instalar

- Inserte las clavijas de la baranda del pie de cama en los orificios situados en la estructura de articulación.
- Empuje la baranda de pie de cama hasta que descansa sobre la plataforma.

---

## Indicador de posición del paciente

El indicador de posición del paciente se encuentra en la parte interior de las barandas de cabecera. Este indicador contribuye a encontrar la posición óptima y ergonómica del paciente.



---

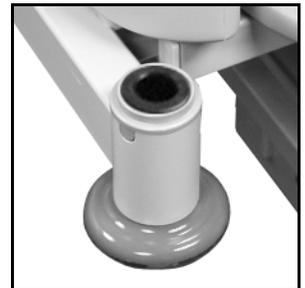
## Receptáculos de soporte para equipos

La cama dispone de cuatro receptáculos de soporte para equipos (situados en cada una de las esquinas) para la colocación de accesorios.

Estos receptáculos se pueden usar para instalar soportes IV, soportes SSI, equipos de tracción y soportes para tanques de oxígeno. Los receptáculos de soporte para equipos ubicados en el pie de cama **no** se deben usar para colocar equipos de tracción.

### NOTA:

En el caso de los soportes SSI, es preciso instalar un adaptador antes de utilizar el receptáculo. Consulte “Accesorios” en la página 22.



## Soportes para bolsas de drenaje

### **⚠ ADVERTENCIA:**

No coloque dispositivos de contención en los soportes principales para bolsas de drenaje, ya que podrían producirse lesiones personales.

La cama dispone de dos soportes para bolsas de drenaje, situados inmediatamente debajo de la superficie de la plataforma de descanso.

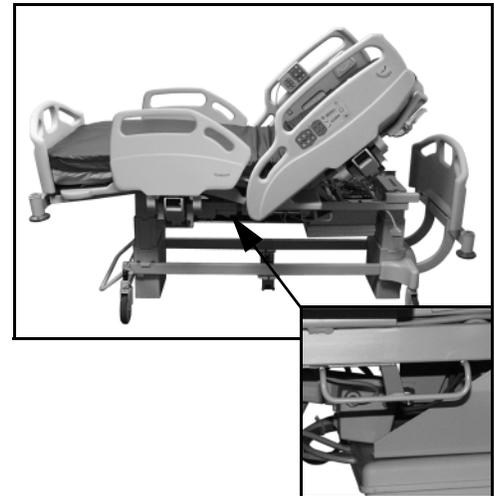
### **⚠ ADVERTENCIA:**

El personal sanitario debe seleccionar componentes del sistema de drenaje que puedan utilizarse de forma segura de acuerdo con una serie de indicaciones para el control de infecciones y otras indicaciones terapéuticas. En caso contrario, podrían producirse lesiones al paciente.

Los soportes sirven para usar cualquier combinación de los siguientes dispositivos de drenaje:

- Bolsa para incontinencia fecal
- Bolsa colectora Foley de 250/2.000 ml
- PLEUR-EVAC®<sup>1</sup> (soportes para pie de cama, sólo durante el traslado)

Cuando la cama se encuentre anclada, coloque las bolsas PLEUR-EVAC® u otros dispositivos de drenaje del tórax en el suelo y lejos de la cama, con el fin de dejar espacio suficiente para articularla.

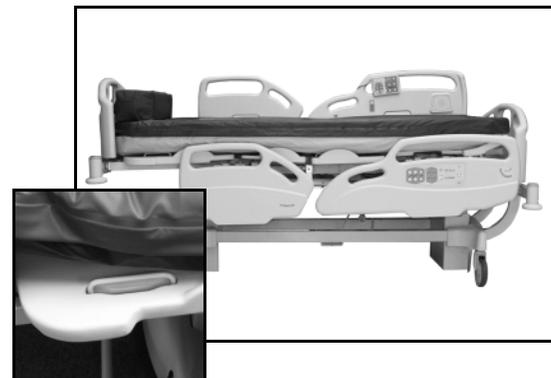


## Dispositivos de contención del paciente

La Cama Hill-Rom™ 1000 permite el uso de sistemas de contención para el torso, las muñecas, la cintura y los tobillos. Hill-Rom no hace ninguna recomendación respecto al uso de sistemas de contención física. El personal sanitario debe consultar las restricciones legales y los protocolos del centro correspondientes antes de utilizar cualquier método de contención física.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Los dispositivos de contención para el paciente no pretenden reemplazar los cuidados que debe proporcionar el personal de asistencia sanitaria. Aunque estén correctamente instalados, los dispositivos de contención pueden hacer que el paciente se enganche o se lesione e, incluso, provocar su muerte, especialmente en el caso de pacientes nerviosos o desorientados. Observe a los pacientes a los que haya instalado un dispositivo de contención de acuerdo con los requisitos legales y los protocolos del centro.



1. Pleur-Evac® es una marca registrada de Teleflex-CT Devices, Inc.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Los dispositivos de contención deben sujetarse en las secciones de articulación del sistema y en los puntos de enganche adecuados para evitar lesiones al paciente.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No utilice nunca los apoyatobillos en una posición de silla o si el pie de cama está replegado, ya que podrían producirse lesiones personales o daños.

---

## Controles convencionales para uso del paciente

Los controles para uso del paciente están situados en el mando de control para uso del paciente, que puede instalarse en cualquiera de las barandas.

Los controles convencionales para uso del paciente son los siguientes: subir/bajar la cabecera y subir/bajar las rodillas. Funcionan del mismo modo que los controles de la baranda para uso del personal.

Si el personal ha bloqueado una función de la cama, esa misma función se bloquea en el panel de control de mandos del paciente.

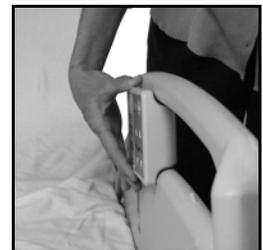
### Para instalar el mando de control en la baranda

- Coloque el mando de control junto a la apertura de la baranda.
- Inserte la parte superior del mando de control en la baranda de forma que se acople a la sección superior de la baranda.
- Gire la parte inferior del mando de control hasta que **encaje** en la baranda.

### Para retirar el mando de control de la baranda

Tire suavemente de la parte inferior del mando de control hasta que se suelte de la baranda.

Para cambiar el mando de control de una baranda a la otra, debe desplazarse el cable de control de un lado a otro de la cama. Se recomienda que este procedimiento lo realice el personal de mantenimiento del centro.

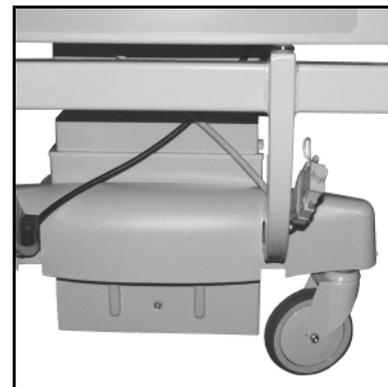


## Características opcionales

### Sistema de comunicación SideCom™

El sistema de comunicación SideCom™ proporciona los siguientes controles: llamada a la enfermera, entretenimiento y luz.

El conector del sistema de comunicación SideCom™ se encuentra en la cabecera de la cama. En caso de que no esté conectado al sistema del centro, instale el interruptor falso en el cable del sistema de comunicación SideCom™ de la cama.



### Control de llamada a la enfermera

El control de llamada a la enfermera se encuentra tanto en la parte exterior como en la parte interior de las barandas de cabecera.

Si se activa el control Llamada a la enfermera y el sistema de comunicación está conectado al sistema del centro, se envía una señal a la enfermería a la vez que se ilumina un indicador LED en el control. La comunicación por voz se proporciona a través de un altavoz/micrófono situado en el interior de las dos barandas de cabecera.



#### Para activar

- Pulse un control de **llamada a la enfermera**.
- Cuando la enfermería responda a la llamada, el indicador LED del mando de control correspondiente a la llamada a la enfermera parpadeará.
- Cuando la línea de comunicación con la enfermería esté abierta, el indicador LED dejará de parpadear y se iluminará de forma continua.
- Hable por el altavoz/micrófono situado en la parte interior de las barandas de cabecera.

#### NOTA:

No es necesario activar el control para habilitar antes de pulsar un control de llamada a la enfermera. Los controles de llamada a la enfermera siempre están activados y no se pueden bloquear.

### Sistema de alarma de salida de cama

#### ⚠ ADVERTENCIA:

El Sistema de alarma de salida de cama no pretende reemplazar los cuidados que debe proporcionar el personal de asistencia sanitaria. El Sistema de alarma de salida de cama se debe utilizar junto con una evaluación responsable de los riesgos y la aplicación del protocolo médico correspondiente.

El control del Sistema de alarma de salida de cama está situado en el receptáculo de controles desplegable en el exterior de las barandas de cabecera.



## Modo de salida de cama

Las alarmas del modo de salida de cama se producen cuando el paciente se desplaza desde el centro de la cama hacia un punto de salida. Este modo debe utilizarse cuando el personal desee estar alerta de un posible intento de salida de la cama.



Cuando el sistema está activado y detecta un desplazamiento del paciente hacia un punto de salida, se produce lo siguiente:

- Suena una alarma.
- El indicador del modo de salida de cama comienza a parpadear.
- Se envía una llamada a la enfermera prioritaria. La luz y la alarma continúan encendidas hasta que se apaga el sistema, aunque el paciente esté tumbado en la cama.

### Para activar

1. Asegúrese de que el paciente está centrado en la cama y en línea con el localizador de posición de las caderas.
2. Pulse el control para **habilitar** hasta que se encienda el indicador.
3. Pulse el control del **modo de salida de cama**. Cuando el sistema emita un pitido y el indicador se encienda ininterrumpidamente, el sistema estará activado.

### NOTA:

El indicador parpadea hasta que se activa el sistema.



Control para habilitar



Modo de salida de cama

Si el sistema no se activa, emitirá pitidos rápidos durante unos segundos y el indicador del modo seleccionado comenzará a parpadear. Esto puede deberse a uno de los motivos siguientes:

- El paciente pesa menos de 23 kg (50 lb).
- El paciente pesa más de 227 kg (500 lb).
- El paciente no está en la posición correcta.
- El sistema no funciona correctamente.

### Para restablecer o desactivar

1. Pulse el control para **habilitar** hasta que se encienda el indicador.
2. Pulse el control de **modo de salida de cama** o el control de alarma/silencio hasta que se apague el indicador.

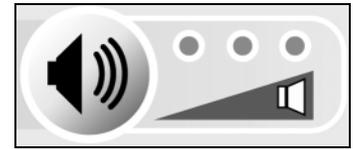
### Para ajustar el volumen de la alarma

1. Asegúrese de que el paciente está en la cama y el sistema está activado.
2. Pulse el control para **habilitar** hasta que se encienda el indicador.
3. Pulse y suelte el control de **volumen** hasta que se encienda el indicador correspondiente situado junto al valor de volumen.



## Para cambiar el tono de alarma

1. Active el Sistema de alarma de salida de la cama. Se recomienda activar el modo del Sistema de alarma de salida de cama con alguien del personal y no con el paciente.
2. Haga que el personal sanitario salga de la cama para activar la alarma.
3. Mantenga pulsado el control de **volumen**.
4. Mientras mantiene pulsado el control de **Volumen**, pulse el control de **salida de la cama**.
5. Mantenga pulsado el control de **salida de la cama** hasta que se alcance el sonido deseado.
6. Borre la condición de alarma.



## Poner a cero el Sistema de alarma de salida de la cama

El Sistema de alarma de salida de cama debe ponerse a cero antes de colocar al paciente. Asegúrese de colocar **todas** las sábanas, almohadas y equipo en la cama antes de ponerla a cero.

### Para poner a cero

1. Asegúrese de que el paciente **no** está en la cama.
2. Pulse el control para **habilitar**.
3. Mantenga pulsado el control para **poner a cero** (0) durante 1 segundo. Suelte el receptáculo de controles. Cuando el sistema emita un pitido, significa que se ha puesto a cero.



Si el indicador de control del Sistema de alarma de salida de cama parpadea, ponga a cero el Sistema de alarma de salida de cama.

### Indicador de que se requiere mantenimiento

El indicador de que se requiere mantenimiento avisa al personal sanitario cuando hay un problema **sólo** con el **sistema salida de la cama**. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento para corregir el problema.



---

## Balanza

El sistema de balanza para la Cama Hill-Rom™ 1000 tiene una precisión del 1% o 1 kg (2,2 lb), lo que sea mayor. El rango de funcionamiento es de 0 kg a 227 kg (0 lb a 500 lb)

La pantalla de la balanza y los controles se encuentran en las barandas de cabecera.

Cuando el peso de un paciente **supera** el rango máximo de funcionamiento, la balanza mostrará su máximo de 227 kg (500 lb) y parpadeará para indicar que se ha sobrepasado su capacidad.

La balanza es muy sensible. La lectura del peso será más exacta si la cama no entra en contacto con ningún objeto, incluida la pared, cables como los controles del mando de control, ventiladores o bolsa de drenaje.



## Configuración de la cama

Para obtener resultados óptimos, realice las siguientes operaciones **antes** de colocar al paciente en la cama:

1. Asegúrese de que la cama está conectada a la alimentación eléctrica.
2. Coloque todas las sábanas, mantas, almohadas, equipo, etc., en la cama. Puede resultar útil disponer de una lista de estos elementos cerca de la cama para futuras consultas.
3. Compruebe que ninguno de estos elementos esté en contacto con la baranda de la cabecera.
4. Asegúrese de que la cama no toca nada que pueda afectar al peso del paciente (pared, cables como los controles del mando de control, ventiladores o bolsa de drenaje).
5. Ponga la balanza a cero (consulte “Poner la balanza a cero” en la página 19).

La balanza ya está lista para calcular el peso.

## Apagado/encendido de la pantalla de la balanza

Pulse el control para *pesar*. La pantalla de la balanza se activa y aparecen cuatro guiones “----” que indican que puede utilizar los controles de la balanza. La pantalla de la balanza se apagará automáticamente al cabo de 3 minutos de no utilizarse.



## Poner la balanza a cero

Debe poner la balanza a cero antes de colocar a un paciente sobre la cama.

1. Asegúrese de que **todas** las sábanas, almohadas y equipos se encuentren en la cama.
2. Mantenga pulsado el control para **poner a cero** hasta que parpadee el indicador de **manos fuera**. La pantalla mostrará **CALC** o ---- hasta que se complete la secuencia de puesta a cero. Luego, la pantalla mostrará **0.0**.



## Pesar al paciente

1. Asegúrese de que:
  - Se han tenido en cuenta todos los elementos definidos en el apartado “Configuración de la cama”.
  - No se han colocado bolsas de drenaje ni equipos.
  - El paciente está tendido sin moverse y centrado en el colchón.
2. Pulse el control para **pesar** hasta que parpadee el indicador de **manos fuera**. El peso aparecerá en la pantalla en kilogramos (kg) o libras (lb).



## Cambiar elementos en la cama

El control para **cambiar elementos** le permite añadir o eliminar elementos de la cama. Después de pulsar el control, se mantendrá activo durante cinco minutos.

1. Pulse el control para **cambiar elementos** hasta que parpadee el indicador de **manos fuera**. La cama obtendrá una lectura de peso de referencia.
2. Cuando el indicador de **cambiar elementos** parpadee, añada o elimine elementos según sea necesario.
3. Pulse el control para **cambiar elementos** después de añadir o eliminar los elementos deseados. Suelte el receptáculo de la pantalla.



La cama obtiene una lectura del peso y se ajusta según los elementos que se añadieron o eliminaron.

## Ajuste manual del peso

Las flechas **más** y **menos** permiten que el personal sanitario introduzca manualmente el peso en el sistema de la balanza.

Mantenga pulsado el control **más** o **menos** para ajustar el peso mostrado en la pantalla.

## Libras/kilogramos

Pulse el control **lb/kg** para que la pantalla muestre el peso en libras (lb) o kilogramos (kg).

---

## Controles opcionales para uso del paciente

Los controles opcionales para uso del paciente están situados en el mando de control para uso del paciente.



### Control de llamada a la enfermera

El control de llamada a la enfermera está situado en el interior de las barandas de cabecera y en el mando de control para uso del paciente. El control de llamada a la enfermera accionado por el paciente funciona de igual modo que el accionado por el personal sanitario (consulte “Control de llamada a la enfermera” en la página 16).



### Control de luz de la habitación

El control de luz de la habitación permite al paciente encender y apagar la luz de la habitación.



### Control de luz de lectura

El control de luz de lectura permite al paciente encender y apagar la luz de lectura.



### Control de volumen

El control de volumen permite al paciente ajustar el volumen de la televisión o la radio de la habitación.



### **Control de canales**

El control de canales permite al paciente cambiar el canal de televisión o la emisora de radio en la habitación.



### **Control de música**

El control de música permite al paciente encender y apagar la radio de la habitación.



### **Control de televisión**

El control de televisión permite al paciente encender y apagar la televisión de la habitación.



## Accesorios

Número de pieza	Descripción
P2217	Soporte IV
P734EA1	Almohadilla de prolongación del colchón para los pies
P158	Barra de traslado del sistema de soporte para infusiones (SSI)
P100A8	Colchón
P27601	Soporte para tanque de oxígeno, tamaño E
P163	Adaptador para receptáculo de SSI
P1181	Soporte para estructuras de tracción
P1180	Soporte de la interfaz de ayuda al paciente
P1176	Interfaz de ayuda al paciente, posición fija, kit
P1177	Interfaz de ayuda al paciente, posición ajustable, kit

### Soporte IV (P2217)

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

No sobrepase la capacidad de carga del soporte IV de 11 kg (25 lb). Si se sobrecarga el soporte IV, pueden producirse lesiones o daños.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Si el soporte IV se instala en la sección de pie de cama, asegúrese de que los controles para subir/bajar las rodillas estén bloqueados. De lo contrario, podrían producirse lesiones en el personal sanitario, el paciente o el visitante, en caso de que la sección de pie de cama descienda totalmente y el soporte se suelte de la cama.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Los receptáculos de soporte para equipos de la cabecera no suben ni bajan con la plataforma de descanso. Tome las precauciones necesarias cuando utilice dispositivos sensibles a la gravedad, como drenajes ventriculares o lumbares, antes, durante y después de usar las funciones de la cama. Asegúrese de que el caudal de todas las bolsas de drenaje por gravedad es correcto después de ajustar la altura de la cama. Si no administra correctamente el equipo del paciente, podría causarle lesiones.

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

Cuando baje la parte superior del soporte IV, sosténgala siempre antes de pulsar el botón de accionamiento.



El soporte IV es un soporte telescópico móvil que se instala en cualquiera de los cuatro receptáculos de soporte para equipos de los que dispone la cama. El soporte IV puede aguantar hasta 11 kg (25 lb).

Si desea instalar un soporte IV estándar, instálelo directamente en cualquiera de los cuatro soportes para equipos de los que dispone la cama. Para extraerlo, deberá proceder de la forma contraria.

**NOTA:**

Se recomienda aumentar la altura del soporte para las aplicaciones de drenaje por gravedad.

---

## Barra de traslado del sistema de soporte para infusiones (P158)

### ⚠ ADVERTENCIA:

Si el soporte SSI se instala en el pie de cama, asegúrese de que los controles para subir/bajar las rodillas estén bloqueados. De lo contrario, podrían producirse lesiones en el personal sanitario, el paciente o el visitante, en caso de que la sección de pie de cama descienda totalmente y el soporte se suelte de la cama.

### ⚠ PRECAUCIÓN:

No sobrepase la capacidad de carga de la barra SSI de 9 kg (20 lb). Si se sobrecarga el soporte SSI, pueden producirse lesiones o daños.

### ⚠ PRECAUCIÓN:

No instale bombas para infusiones en la parte inferior de un soporte IV. Si lo hace, podrían producirse interferencias con la articulación de la sección de cabecera

### ⚠ PRECAUCIÓN:

Cuando baje la parte superior de un soporte IV, sosténgala siempre antes de pulsar el botón de accionamiento.

El sistema de soporte para infusiones (SSI) consiste en un soporte IV móvil y ajustable. Este soporte permite fijar bombas o bolsas IV en posición vertical y subirlas o bajarlas con respecto a la estructura de la cama. El soporte SSI puede aguantar hasta 9 kg (20 lb).

La cabecera del sistema tiene puntos de sujeción para dos soportes móviles SSI. Cada soporte SSI puede sostener una bomba para infusiones más dos litros de solución intravenosa.

Es preciso utilizar la toma para adaptador P163 antes de instalar el soporte SSI.



---

## Colchón (P100A8)

### ⚠ ADVERTENCIA:

Utilice solamente los colchones que tengan la medida especificada. En caso contrario, podrían producirse lesiones personales.

El colchón consta de un centro de tres capas de espuma dividido en zonas con refuerzos laterales de espuma y está diseñado para reducir la presión de contacto del paciente. La superficie de la Cama Hill-Rom™ 1000 se ha diseñado especialmente para el armazón de la Cama Hill-Rom™ 1000. Deben utilizarse sábanas ajustables (preferiblemente de punto) para manipular cómodamente la superficie de tratamiento.

La superficie de la Cama Hill-Rom™ 1000 se ha diseñado especialmente para funcionar con los siguientes componentes del sistema:

- Mecanismo de posición del paciente Shearless Pivot™
- Mecanismo de posición del paciente FullChair™

Deben utilizarse sábanas ajustables (preferiblemente de punto) para manipular cómodamente la superficie de tratamiento.

## Soporte para el tanque de oxígeno, tamaño E (P27601)

### ⚠ ADVERTENCIA:

Si el soporte para el tanque de oxígeno se coloca en la sección de pie de cama, asegúrese de que los controles para subir/bajar las rodillas estén bloqueados. De lo contrario, podrían producirse lesiones en el personal sanitario, el paciente o el visitante, en caso de que la sección de pie de cama descienda totalmente y el soporte se suelte de la cama.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No sobrepase la capacidad de carga del soporte para tanque de oxígeno. Si se sobrecarga el soporte del tanque de oxígeno, pueden producirse lesiones o daños.

El soporte vertical para tanque de oxígeno se fija en la cabecera en posición vertical. El soporte para el tanque de oxígeno puede sostener un tanque de oxígeno de tamaño **E** con un regulador. Los puntos para la instalación están ubicados de tal manera que permiten girar el soporte para el tanque de oxígeno.

### Para instalar

- Instale la barra de montaje de forma vertical en uno de los orificios de montaje de la cabecera o del pie de cama de la estructura de articulación. Asegúrese de que el control para **subir/bajar las rodillas** esté bloqueado si lo instala en la sección de pie de cama.
- Coloque el tanque en el soporte y ajuste el tornillo mariposa. Éste impide que el tanque de oxígeno gire en el interior del soporte.

### Para extraer

- Afloje el tornillo mariposa que fija el tanque al soporte.
- Levante el tanque y extráigalo del soporte.
- Levante el soporte del tanque y extráigalo de los orificios de montaje.



## Soporte para estructuras de tracción (P1181)

La abrazadera adaptadora para estructuras de tracción (P1181) sirve para fijar estructuras para fracturas a la cama.

Consulte las instrucciones del fabricante del equipo para conocer los procedimientos de instalación.



## Soporte de interfaz de ayuda del paciente (P1180)

El soporte de interfaz de ayuda del paciente (P1180) se utiliza para fijar la interfaz de ayuda a la cama.

Consulte las instrucciones del fabricante del equipo para conocer los procedimientos de instalación.



## Interfaz de ayuda del paciente (P1176 y P1177)

La Interfaz de ayuda del paciente (P1176 y P1177) se instala en los receptáculos de soporte para equipos situados en la **cabecera** de la cama. La interfaz de ayuda del paciente P1176 es una interfaz de posición fija, mientras que la P1177 es una interfaz ajustable.



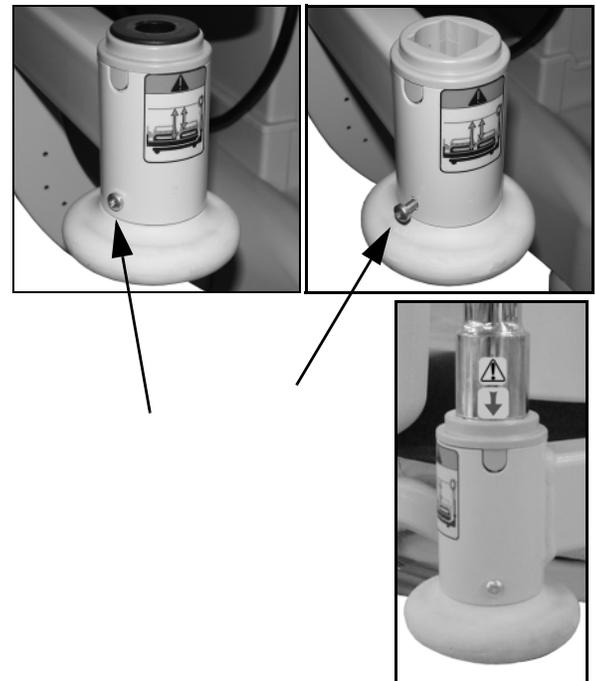
### ⚠ ADVERTENCIA:

No sobrepase la capacidad de carga de la Interfaz de ayuda del paciente (P1176 y P1177). De lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

La carga de trabajo segura para la Interfaz de ayuda del paciente (P1176 y P1177) es de 77 kg (169 lb).

Instale la interfaz de ayuda del paciente como se indica a continuación:

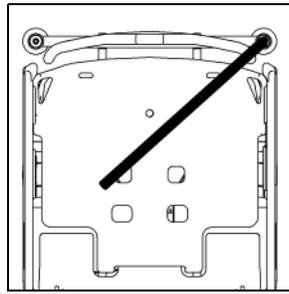
1. Suelte el tornillo que sujeta la pieza protectora de color negro en ambos receptáculos de soporte para equipos de la **cabecera**.
2. Quite la pieza protectora de color negro.
3. Apriete el tornillo.
4. Alinee la flecha en la parte inferior de la interfaz de ayuda del paciente con la ranura de alineación en el receptáculo de soporte para equipos.
5. Instale la Interfaz de ayuda del paciente en el receptáculo de soporte para equipos.



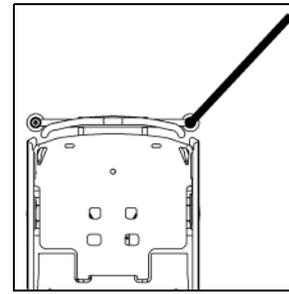
### ⚠ ADVERTENCIA:

No coloque la Interfaz de ayuda del paciente en la parte exterior de la cama. Podrían producirse lesiones o daños.

Coloque la Interfaz de ayuda del paciente en el receptáculo para que el asa del paciente quede sobre la cama.



Instalación correcta



Instalación incorrecta

### Colocación de la Interfaz de ayuda del paciente (P1177)

#### ⚠ ADVERTENCIA:

La Interfaz de ayuda del paciente en la posición de traslado del paciente está diseñada para que el paciente pueda levantar parte de su cuerpo y ayudar al personal de asistencia sanitaria a realizar su trabajo. Esta posición no está diseñada para que los pacientes se trasladen solos.

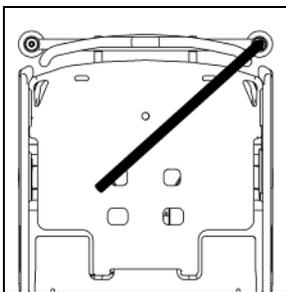
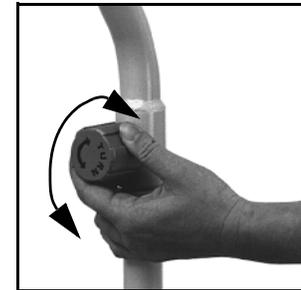
#### ⚠ PRECAUCIÓN:

Si la cama tiene un soporte IV instalado en el receptáculo de soporte para equipos de la cabecera, no coloque la Interfaz de ayuda del paciente en la posición “tuck away” (empotrable). Podrían producirse interferencias con el soporte IV.

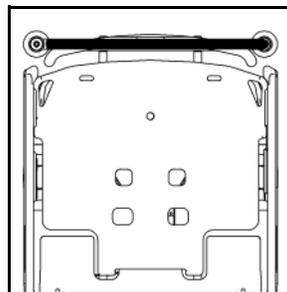
Utilice el botón azul “TURN” para ajustar la posición de la Interfaz de ayuda del paciente.

Para ajustar la posición de la Interfaz de ayuda del paciente:

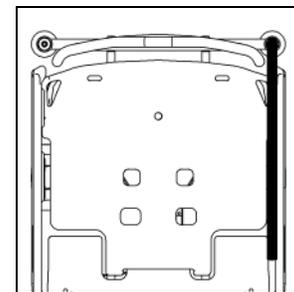
- Gire el botón azul un cuarto de vuelta en sentido horario para desbloquear la Interfaz de ayuda del paciente.
- Coloque la Interfaz de ayuda del paciente en la posición requerida.
- Gire el botón en el sentido contrario al de las agujas del reloj para bloquearlo.
- Gire ligeramente la Interfaz de ayuda del paciente hasta que quede fija.
- Tire de la Interfaz de ayuda del paciente para verificar que la posición es segura.



Posición Normal



Posición Tuck-away  
(Empotrable)



Posición de traslado  
del paciente

No traslade la cama cuando la interfaz de ayuda del paciente esté instalada. Cuando no utilice la interfaz de ayuda del paciente, sáquela o póngala en la posición Tuck-away. Saque el asa cuando no la esté utilizando o durante el traslado.

---

## Consejos de seguridad

### Posiciones de la cama

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Es recomendable que la cama permanezca en la posición más baja mientras el paciente no está vigilado. Esto podría reducir la gravedad de las lesiones en caso de que el paciente se cayera de la cama.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Si el estado del paciente (por ejemplo, desorientación a causa de la medicación o su estado clínico) implica el riesgo de que pueda quedar atrapado, la plataforma de descanso debe permanecer en la posición horizontal y más baja mientras el paciente no esté vigilado (salvo que el personal médico indique lo contrario en circunstancias especiales). En caso contrario, podrían producirse lesiones personales.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Los receptáculos de soporte para equipos de la cabecera no suben ni bajan con la plataforma de descanso. Tome las precauciones necesarias cuando utilice dispositivos sensibles a la gravedad, como drenajes ventriculares o lumbares, antes, durante y después de usar las funciones de la cama. Asegúrese de que el caudal de todas las bolsas de drenaje por gravedad es correcto después de ajustar la altura de la cama. Si no administra correctamente el equipo del paciente, podría causar lesiones.

### Frenos

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Active siempre los frenos cuando la unidad esté ocupada, salvo cuando traslade al paciente. Cerciórese de que los frenos estén activados antes de trasladar al paciente. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños.

Los frenos deberían estar siempre activados cuando la cama está ocupada, especialmente al mover al paciente de una superficie a otra. Normalmente, los pacientes se apoyan en la cama para acostarse y levantarse, y podrían lesionarse si la cama se moviera inesperadamente. Después de activar los frenos, empuje la cama hacia delante y hacia atrás para comprobar su estabilidad.

### Barandas/dispositivos de contención/supervisión del paciente

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Evalúe a los pacientes para conocer el riesgo que tienen de quedar atrapados según el protocolo del centro y supervíselos adecuadamente.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Evalúe a los pacientes para conocer el riesgo que tienen de quedar atrapados según el protocolo del centro y supervíselos adecuadamente. Compruebe que todas las barandas estén bien aseguradas cuando estén en la posición elevada. Si no se cumple alguna de estas recomendaciones, podrían producirse lesiones graves e, incluso, la muerte.

#### **NOTA:**

Las barandas sirven únicamente para recordar al paciente los límites de la cama, pero en modo alguno constituyen un dispositivo de contención. Cuando sea conveniente, Hill-Rom aconseja que el personal médico determine los métodos adecuados necesarios para garantizar la seguridad del paciente en la cama.

Las barandas pueden desempeñar funciones de gran utilidad: sirven para recordar dónde están los bordes de la cama y ayudan al paciente a salir de ella; además, permiten acceder a los controles para uso del personal sanitario y para uso del paciente. La utilización de las barandas proporciona también una sensación de seguridad. Las barandas deben estar siempre levantadas y bloqueadas cuando la Cama Hill-Rom™ 1000 está en posición de silla. El uso de barandas en posición de cama debe determinarse en función de las necesidades del paciente y tras valorar los factores de riesgo de acuerdo con los protocolos del centro relativos a la colocación segura de pacientes.

Al levantar las barandas, un **clíc** indica que están completamente levantadas y bloqueadas en su posición correcta. Una vez que haya oído el **clíc**, tire suavemente de la baranda para asegurarse de que efectivamente está bloqueada.

Las barandas sirven sólo para recordar los límites de la cama, pero en modo alguno constituyen un dispositivo de contención. Hill-Rom aconseja que el propio personal médico determine el nivel de contención necesario para garantizar la seguridad del paciente en la cama.

Consulte las instrucciones del fabricante del dispositivo de contención para verificar su correcta aplicación.

### **ADVERTENCIA:**

Los dispositivos de contención para el paciente no pretenden reemplazar los cuidados que debe proporcionar el personal de asistencia sanitaria. Aunque estén correctamente instalados, los dispositivos de contención pueden hacer que el paciente se enganche o se lesione e, incluso, provocar su muerte, especialmente en el caso de pacientes nerviosos o desorientados. Observe a los pacientes a los que haya instalado un dispositivo de contención de acuerdo con los requisitos legales y los protocolos del centro.

1. Establecer unas líneas de conducta para las pacientes que indiquen:

- Qué pacientes necesitan contención y cuáles son los dispositivos apropiados que deben utilizarse.
- El método adecuado de observación del paciente, tanto si existen dispositivos de contención como si no, incluidos el tiempo de la observación, la comprobación visual del dispositivo de contención, etc.

2. Desarrollar programas de formación para todo el personal sanitario en los que se detalle la correcta utilización y aplicación de los sistemas de bloqueo.

3. Mantener la cama en la posición más baja siempre que la paciente se encuentre sin vigilancia.

4. Justificar la necesidad de sistemas de bloqueo a los familiares y/o a las personas que las cuiden.

### **Conexiones eléctricas**

#### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

Existe la posibilidad de descargas eléctricas con el equipo eléctrico. Si no se siguen los protocolos del centro, se podrían producir lesiones graves e, incluso, la muerte.

### **ADVERTENCIA:**

No exponga la unidad a una humedad excesiva, ya que podrían producirse lesiones o daños.

### **ADVERTENCIA:**

Un uso o manejo inadecuado del cable de alimentación podría hacer que éste se dañe. Si se dañara el cable de alimentación o alguno de sus componentes, retire inmediatamente la unidad de servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Si duda del buen estado del conductor de tierra externo, haga funcionar la cama desde la fuente de alimentación eléctrica interna. En caso contrario, podrían producirse lesiones personales.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

Este dispositivo cumple todos los requisitos de compatibilidad electromagnética según la norma CEI 60601-1-2. Es muy poco probable que el usuario tenga problemas con este dispositivo por culpa de una insuficiente protección contra descargas electromagnéticas. Sin embargo, la inmunidad electromagnética es relativa y los estándares se basan en los entornos de uso previstos. Si el usuario observa un comportamiento anormal del dispositivo, especialmente si éste tiene un carácter intermitente y si está asociado al uso en las inmediaciones de transmisores de radio o TV, de teléfonos móviles o equipo electroquirúrgico, puede constituir un indicio de interferencias electromagnéticas. En tal caso, se debe alejar de este producto el aparato causante de las interferencias.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

Antes de trasladar la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación esté guardado adecuadamente. De lo contrario, podrían producirse daños.

Las normas y procedimientos deben establecerse con el fin de educar y formar al personal sanitario acerca de los riesgos asociados con el equipo eléctrico. No es necesario ni aconsejable que el personal sanitario se coloque, ni total o ni parcialmente, debajo las piezas móviles de la cama o entre ellas. Al limpiar o reparar una cama, ésta debe desconectarse de la fuente de alimentación, y deben activarse los controles de bloqueo para impedir que la cama se ponga a funcionar accidentalmente alimentándose con la batería de repuesto.

**Piezas y accesorios**

Utilice únicamente piezas y accesorios de Hill-Rom. No modifique el sistema de cama sin la autorización de Hill-Rom.

**Precauciones en el funcionamiento de la cama/superficie**

**⚠ ADVERTENCIA:**

No active la cama en presencia de gases o vapores inflamables, ya que podrían producirse lesiones personales o daños.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Use únicamente equipos de administración de oxígeno de tipo nasal, máscara o respirador. No se debe utilizar con tiendas de oxígeno, ya que podrían producirse lesiones personales o daños.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Desactive las funciones de la cama usando el control de bloqueo. Se podrían provocar lesiones si el personal no capacitado intenta mover a un paciente o activa las funciones de la cama por descuido.

## Superficie de descanso/colchón

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Algunas funciones de seguridad de la Cama Hill-Rom™ 1000 puede que no funcionen o no lo hagan de la forma prevista con superficies fabricadas por otras compañías. Consulte al fabricante de la superficie para determinar qué funciones de seguridad de la cama se ha comprobado que funcionan adecuadamente con la superficie sustitutiva. Si no lo hace, podrían producirse lesiones graves o daños.

### **NOTA:**

Hill-Rom recomienda utilizar superficies de Hill-Rom diseñadas y comprobadas específicamente para la Cama Hill-Rom™ 1000. Los clientes que opten por adquirir superficies sustitutivas de otros fabricantes deben confirmar que dicha superficie, cuando se utilice junto con la Cama Hill-Rom™ 1000, cumpla con la normativa aplicable, las directrices regulatorias y los estándares técnicos, y no cree riesgos inaceptables de lesión a los pacientes o al personal sanitario. Concretamente, Hill-Rom sugiere que las superficies utilicen unas medidas y construcción que minimicen los huecos donde el paciente pudiere quedar atrapado, que haya una altura suficiente entre la superficie y la parte superior de la baranda para evitar vuelcos accidentales, que se proporcione una firmeza apropiada en los bordes de la superficie para facilitar los traslados seguros a y desde la cama y que no se obstaculice el funcionamiento correcto de las barandas.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

La impermeabilidad de la superficie de descanso podría verse afectada por pinchazos o punciones provocados por un uso incorrecto de los soportes para los cartuchos de rayos X y de agujas. Esto podría ocasionar lesiones personales o infecciones.

Se debe observar periódicamente la superficie de descanso para detectar potenciales daños como los descritos anteriormente.

## **Inflamabilidad**

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Debe prohibirse que los pacientes fumen en la cama. Normalmente, las sábanas y las almohadas no tienen propiedades ignífugas. Podrían producirse lesiones o daños.

Reduzca la posibilidad de incendios respetando las reglas y normas de prevención de incendios.

El colchón de la superficie de descanso cumple con las siguientes especificaciones:

- CAL TB-117, *Requisitos, Procedimiento de prueba y aparatos para prueba de la resistencia a las llamas de los materiales usados en muebles tapizados* (espuma)
- 16 CFR 1632, *Normativas sobre la inflamabilidad de colchones y almohadillas*
- 16 CFR 1633, *Normativas sobre la inflamabilidad de colchones (llama expuesta)*
- CAL TB-129, *Procedimiento de prueba de inflamabilidad de colchones utilizados en edificios públicos* (modelos con protección ignífuga únicamente)
- BFD IX-II, *Prueba de fuego para colchones del departamento de bomberos de Boston* (modelos con protección ignífuga únicamente)

## Articulaciones de la cama

No active los controles del sistema hasta que todas las personas y equipos estén alejados de los mecanismos. Para detener una función, tome las medidas que sean precisas:

- Suelte el control.
- Active la función opuesta.
- Desconecte el cable de alimentación de forma inmediata.

Observe cuidadosamente los cables durante las tareas de articulación. Aplique sistemáticamente técnicas adecuadas de manipulación de cables, en particular cuando eleve la zona de la cabeza.

## Posición de silla

Active siempre los frenos antes de colocar el sistema en alguna de las posiciones de silla. Observe cuidadosamente los cables durante las tareas de elevación de la cabeza y de articulación de la silla.

## Aviso para las visitas

Indique a las visitas que reciba el paciente que no deben manipular los controles para uso del personal sanitario. Las visitas pueden ayudar al paciente a manejar los controles destinados a su uso.

## Traslados

### **⚠ ADVERTENCIA:**

No guarde el cable de alimentación en los orificios de la cabecera. De lo contrario, pueden producirse problemas si el cable se engancha con la cabecera al retirar ésta durante un procedimiento de RCP de emergencia.

La Cama Hill-Rom™ 1000 está pensada para trasladar a los pacientes con el pie de cama hacia delante. Antes de iniciar el traslado, guarde correctamente los cables de alimentación para evitar tropezarse con ellos. Adopte las medidas necesarias para evitar daños en el cable de alimentación de CA. Si el cable de alimentación estuviese dañado y conectado a la red eléctrica podría presentarse un peligro de descarga eléctrica. Para mover la cama, utilice exclusivamente la cabecera o la baranda de pie de cama.

Verifique que el paciente, el equipo y los cables estén correctamente colocados dentro del perímetro de la cama durante el traslado intrahospitalario. La Cama Hill-Rom™ 1000 no está concebida para trasladar a los pacientes en las posiciones Dining Chair™ y FullChair™.

Si los soportes IV están totalmente extendidos, estos podrían golpear las puertas o los apliques del techo. Baje las barras antes de trasladar al paciente.

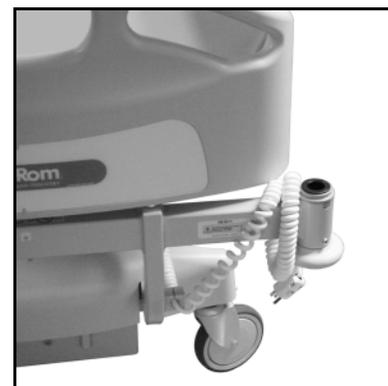
Después del traslado, asegúrese de que los cables del sistema de llamada a la enfermera están conectados correctamente.

## Posición de traslado

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Para el traslado, la cama debe estar en la posición más baja. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños.

Asegúrese de que la cama se encuentre en la posición más baja antes de trasladarla. Consulte “Control para subir/bajar la cama” en la página 6.



---

## Limpieza

### **ADVERTENCIA:**

Siga las instrucciones del fabricante del producto. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños.

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

Desenchufe la unidad de la fuente de alimentación. De lo contrario, se podrían producir lesiones o daños.

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

No exponga la unidad a una humedad excesiva. Podrían producirse lesiones o daños.

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

Existe la posibilidad de descargas eléctricas con el equipo eléctrico. Si no se siguen los protocolos del centro, se podrían producir lesiones graves e, incluso, la muerte.

### **PRECAUCIÓN:**

No utilice productos de limpieza, disolventes ni detergentes abrasivos. Esto podría deteriorar el equipo.

---

## Limpieza general

Se recomienda limpiar la unidad con detergente y agua tibia. No utilice líquidos ni productos de limpieza abrasivos.

---

## Limpieza a vapor

No utilice ningún aparato de vapor para limpiar la unidad ni la sumerja en agua. La humedad excesiva puede dañar los mecanismos de la unidad.

---

## Limpieza de manchas difíciles

Para eliminar las manchas rebeldes, se recomienda utilizar un producto de limpieza estándar de uso doméstico y un cepillo de cerdas suaves. Para quitar suciedad seca o difícil de limpiar, aconsejamos remojar primero la zona manchada.

---

## Desinfección

Se recomienda desinfectar la unidad con un desinfectante tuberculicida homologado por la EPA (sólo en EE.UU.) cuando se cambie de paciente y siempre que se detecten manchas visibles.

Diluya y aplique los desinfectantes siguiendo las instrucciones de la etiqueta del fabricante.

---

## Mantenimiento preventivo

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Sólo el personal autorizado debe realizar el mantenimiento de la Cama Hill-Rom™ 1000. De lo contrario, podrían producirse lesiones o daños.

La Cama Hill-Rom™ 1000 requiere un programa de mantenimiento eficaz. Recomendamos realizar un mantenimiento preventivo anual y conseguir la certificación de la Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations (Comisión mixta para acreditaciones de organizaciones sanitarias). Las comprobaciones y el mantenimiento preventivo no sólo están pensadas para que la cama cumpla los requisitos, sino también para prolongar el funcionamiento y la duración de la Cama Hill-Rom™ 1000. El mantenimiento preventivo reduce al mínimo los tiempos de inactividad debido al uso excesivo. Si desea conocer el programa de mantenimiento preventivo, consulte el *Manual de servicio de la Cama Hill-Rom™ 1000* (151693).

Realice un mantenimiento preventivo anual para verificar que todos los componentes de la Cama Hill-Rom™ 1000 funcionan tal como está previsto en su diseño original. Preste especial atención a las funciones de seguridad, que incluyen, entre otras:

- Mecanismos de fijación de las barandas
- Sistemas de freno de las ruedas
- Componentes del sistema eléctrico
- Cables de alimentación eléctrica, con el fin de detectar el desgaste o los daños y verificar la correcta conexión a tierra
- Fugas de tensión en las conexiones de comunicación del sistema de Llamada a la enfermera
- Que los controles vuelven a la posición OFF o neutra cuando se sueltan
- Que los cables no se han enganchado en los mecanismos o las barandas del sistema
- El correcto funcionamiento de los controles de bloqueo
- El buen estado de la funda del colchón
- Funcionamiento correcto de la balanza y del sistema de salida de cama

### **Batería principal de la Cama Hill-Rom™ 1000**

Sustituya la batería si se produce alguna de las siguientes situaciones (consulte el *Manual de servicio de la Cama Hill-Rom™ 1000* (151693)):

- El indicador de la batería no deja de parpadear (condición de carga baja) en un plazo de 12 horas después de conectar la cama a la fuente de alimentación de CA.
- La batería se descarga completamente antes de que se completen tres (3) ciclos de subir/bajar sin carga en la cama (ningún paciente sobre ella).

### **Resolución de problemas**

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Sólo el personal autorizado por el centro debe solucionar los problemas de la Cama Hill-Rom™ 1000. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños.

Compruebe siempre el estado de la carga de la batería en la baranda. Es posible que la cama no funcione porque se está descargando la batería. Enchúfela a la toma de alimentación adecuada.

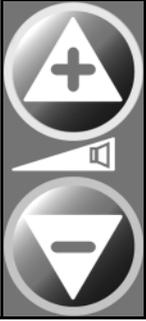
## Símbolos que aparecen en el producto

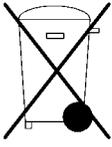
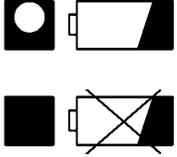
En la Cama Hill-Rom™ 1000 se utilizan los siguientes símbolos:

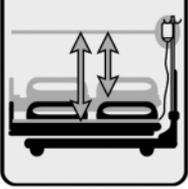
Símbolo	Descripción
	Pieza de Tipo B aplicada en cumplimiento de la norma CEI 60601-1 (UL 60601-1).
<b>IPX4</b>	De acuerdo con la norma CEI 60529, valoración para la protección contra la entrada de fluidos e identificación como equipo protegido contra derrames y salpicaduras de agua.
	PRECAUCIÓN: consulte los documentos suministrados.
<sup>a</sup> 	Equipo Eléctrico Médico clasificado por Underwriter's Laboratories Inc. con respecto a descargas eléctricas, fuego y riesgos de carácter mecánico en cumplimiento con las normas UL60601-1, CEI60601-1, CAN/CSA C22.2 No 601.1 y CEI60601-2-38.
	Cumple la Directiva europea sobre dispositivos médicos 93/42/EEC.
	<b>Control de bloqueo:</b> utilizado para bloquear y desbloquear las funciones de la cama.
	<b>Control para subir/bajar la cama:</b> sube y baja la cama.

Símbolo	Descripción
	<p><b>Control para subir/bajar la cabecera:</b> sube y baja la sección de cabecera de la cama.</p>
	<p><b>Control para subir/bajar las rodillas:</b> sube y baja la sección de rodillas de la cama.</p>
	<p><b>Control de la batería:</b> activa la batería. Muestra la carga de la batería.</p>
	<p><b>Control para habilitar:</b> posibilita la activación de las funciones de posición Trendelenburg y Trendelenburg inversa de la cama (ubicadas en el panel de control del personal).</p>
	<p><b>Control para habilitar:</b> sólo activa las funciones del receptáculo de controles del sistema de salida de la cama (ubicadas en el receptáculo de controles de la balanza).</p>
	<p><b>Control de posición Trendelenburg:</b> activa la función de posición Trendelenburg de la cama.</p>
	<p><b>Control de posición Trendelenburg inversa:</b> activa la función de posición Trendelenburg inversa de la cama.</p>

Símbolo	Descripción
	<p><b>Control de salida de cama:</b> activa y desactiva la función de salida de cama de la cama (camas sin balanza).</p>
	<p><b>Control de llamada a la enfermera:</b> si está activado, envía una llamada a la enfermería.</p>
	<p>Localizador de la cadera: muestra la colocación óptima del paciente sobre la cama.</p>
	<p><b>Control de posición Dining Chair™:</b> activa la función Posición Dining Chair™ de la cama.</p>
	<p><b>Control de cama horizontal:</b> coloca la cama en posición horizontal.</p>
	<p><b>Control de luz de la habitación:</b> enciende y apaga la luz de la habitación (sólo en el mando de control del paciente).</p>
	<p><b>Control de luz de lectura:</b> enciende y apaga la luz de lectura (sólo en el mando de control del paciente).</p>
	<p><b>Control de música:</b> enciende y apaga la radio (sólo en el mando de control del paciente).</p>

Símbolo	Descripción
	<p><b>Control de televisión:</b> enciende y apaga la televisión (sólo en el mando de control del paciente).</p>
	<p><b>Control de volumen:</b> sube o baja el volumen de la televisión o la radio (sólo en el mando de control del paciente).</p>
	<p><b>Control de canal/emisora arriba/abajo:</b> cambia al canal de televisión o emisora de radio siguiente o anterior (sólo en el mando de control del paciente).</p>
	<p>Indicador de dirección: muestra la posición en la que tiene que encontrarse la barra de freno/dirección para que la cama disponga de la función de dirección.</p>
	<p>Indicador de punto muerto: muestra la posición en la que tiene que encontrarse la barra de freno/dirección para que la cama disponga de la función de punto muerto.</p>
	<p>Indicador de freno: indica la posición en la que tiene que encontrarse la barra de freno/dirección para que la cama disponga de la función de dirección.</p>

Símbolo	Descripción
	<p>No guarde componentes en esta área.</p>
	<p>Reciclar: indica que el componente es reciclable.</p>
	<p>No desechar: indica la necesidad de reciclar el componente.</p>
	<p>No utilizar con tiendas de oxígeno: indica que no deben utilizarse tiendas de oxígeno. Use únicamente equipos de administración de oxígeno de tipo nasal, máscara o respirador.</p>
	<p>Indicador de cama no bajada: se enciende cuando la cama no está completamente abajo.</p>
	<p>Carga de trabajo segura: indica la carga de trabajo segura de la cama.</p>
	<p>Batería instalada: indica la presencia de una batería en la cama.</p>

Símbolo	Descripción
	<p>Muestra que los soportes IV de la sección de cabecera no cambian de altura cuando se sube o baja la superficie de descanso.</p>
	<p><b>Control para cambiar elementos:</b> camas con balanza.</p>
	<p><b>Control para pesar:</b> camas con balanza.</p>
	<p><b>Flechas más y menos:</b> para ajustar manualmente el peso del paciente.</p>
	<p><b>Control para poner a cero:</b> camas con balanza.</p>
	<p>Indicador de manos fuera: camas con balanza.</p>
	<p>Alarma del modo de salida de cama: se activa cuando el paciente se aleja del centro de la cama hacia un punto de salida.</p>

Símbolo	Descripción
	<p><b>Control de alarma/silencio:</b> silencia la alarma de salida de cama.</p>
	<p>Indicador de volumen de alarma: muestra el nivel de volumen de la alarma local del Sistema de alarma de salida de cama.</p>
	<p>Cama vacía: recordatorio para que se asegure de que el paciente no está en la cama cuando pone a cero la balanza.</p>
	<p>Indicador de que se requiere servicio: parpadea para indicar que el Sistema de salida de cama no funciona correctamente (camas sin balanza).</p>
	<p>Alineación de la Interfaz de ayuda al paciente: alinee la flecha con la ranura de alineación en el receptáculo de soporte para equipos.</p>

a. El logotipo de UL es una marca registrada de Underwriter's Laboratories, Inc.

## Especificaciones

### Identificación del producto

Número de producto	Descripción
P1160	Cama Hill-Rom™ 1000

### Medidas

Característica	Medida
Longitud total	254 cm (100")
Anchura máxima (con las barandas guardadas)	102 cm (40")
Anchura máxima (con las barandas arriba)	102 cm (40")
Medidas recomendadas del colchón:	
Ancho del colchón	89,5 cm (35,25")
Longitud del colchón	203,2 cm (80,0")
Grosor del colchón	15,2 cm (6,0")
Colchones alternativos: Altura recomendada por encima del colchón en el perímetro de la plataforma hasta la parte superior de la baranda, según CEI 60601-2-38	22 cm (8,7")
Tamaño de la rueda	15,2 cm (6,0")
Peso total	190,5 kg (420,0 lb) sin la superficie, los componentes opcionales ni los accesorios

### Especificaciones

Característica	Medida
Inclinación de la sección de cabecera (máxima)	65°
Inclinación de la sección de rodillas (máxima)	20°
Inclinación de la sección de pie de cama (máxima)	-23°
Altura máxima (hasta la parte superior de la plataforma de descanso)	82,5 cm (32,5")
Altura mínima (hasta la parte superior de la plataforma de descanso)	40,00 cm (15,75")
Posición Trendelenburg (máxima)	16°
Carga máxima de seguridad (la carga de trabajo segura incluye: paciente, accesorios, colchón, etc.)	227 kg (500 lb)
Tamaño de apertura de la baranda	11,02 cm (4,34")
Distancia entre las barandas	< 5,8 cm (2,3")

### Condiciones ambientales para transporte y almacenamiento

Condición	Rango
Temperatura	Entre -40 °C y 70 °C (-40 °F y 158 °F)
Humedad relativa	Hasta 95%, sin condensación
Presión	Entre 50 kPa y 106 kPa

### Requisitos de conexión de la función Llamada a la enfermera

Para obtener información sobre los requisitos de conexión de la función Llamada a la enfermera, consulte el *Manual de diseño y aplicación del sistema de comunicación SideCom™* (DS059).

### Condiciones ambientales de uso

Condición	Rango
Temperatura	Temperatura ambiente de 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Valor de humedad relativa	Entre el 30% y el 85% sin condensación
Presión atmosférica	Entre 70 kPa y 106 kPa

### Requisitos de la fuente de alimentación de CA

Tensión de distribución de tensión nominal (voltios)	Frecuencia de distribución de tensión nominal (Herzios)	Corriente máxima de equipo (Amp)
120	60	6,0 <sup>a</sup>
100	50/60	7,5
110-120	50/60	7,5
127	50/60	6,0
220	50/60	3,5
230	50/60	3,5
240	50/60	3,5

a. Configuración de fuente de alimentación para América del Norte.

### Especificaciones de los fusibles

No hay fusibles accesibles para el usuario. Consulte el *Manual de servicio de la Cama Hill-Rom™ 1000* (151693) para conocer los valores nominales de los fusibles y los procedimientos para sustituirlos.

## Clasificación y estándares

La Cama Hill-Rom™ 1000 está diseñada y fabricada de acuerdo con las siguientes clasificaciones y estándares de equipos:

Normas técnicas y de aseguramiento de la calidad	UL 60601-1 CSA® C22.2 N° 601.1 CEI 60601-2-38 CEI 60601-1 CEI 60601-1-2 EN ISO 9001 y EN 13485
Clasificación del equipo por CEI 60601-1	Equipo de Clase I, equipo con alimentación interna
Clasificación de acuerdo con la Directiva 93/42/EEC de la UE	Clase I
Grado de protección contra descargas eléctricas	Tipo B
Grado de protección contra entrada de agua	Protección contra derrames y salpicaduras de agua IPX4
Grado de protección contra la presencia de mezclas anestésicas inflamables	No debe usarse con sustancias anestésicas inflamables.
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo con carga intermitente, 3 minutos ACTIVADO/27 minutos DESACTIVADO
Nivel de sonido (excepto alarmas) (tomado a 1 metro del oído del paciente)	< 60 dBA

a. CSA® es una marca registrada de Canadian Standards Association, Inc.

## Pautas sobre emisiones electromagnéticas

<b>Pautas y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas</b>		
La cama P1160 está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario de la cama P1160 debe asegurarse de que se utiliza en el entorno especificado.		
<b>Prueba de emisiones</b>	<b>Cumplimiento de normas</b>	<b>Entorno electromagnético: pauta</b>
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El modelo P1900 utiliza energía de RF (radiofrecuencia) sólo para sus funciones internas. Por lo tanto, sus emisiones de RF son bajas y probablemente no ocasionen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos. (Consulte la nota 1.)
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El modelo P1160 es adecuado para utilizarlo en todo tipo de establecimientos que no sean domésticos y en aquéllos directamente conectados a la red pública de bajo voltaje que suministra electricidad a edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/ emisiones de chispas CEI 61000-3-3	Cumple	

## Pautas sobre inmunidad electromagnética

<b>Pautas y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética</b>			
La cama P1160 está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario de la cama P1160 debe asegurarse de que se utiliza en el entorno especificado.			
<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>CEI 60601 Nivel de prueba</b>	<b>Nivel de cumplimiento de normas</b>	<b>Entorno electromagnético: pauta</b>
Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2	Contacto de $\pm 6$ kV Aire de $\pm 8$ kV	Contacto de $\pm 6$ kV Aire de $\pm 8$ kV	El piso debe ser de madera, cemento o cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30%.
Transición rápida estallido eléctrico CEI 61000-4-4	$\pm 2$ kV para líneas de electricidad $\pm 1$ kV para líneas de entrada y salida	$\pm 2$ kV para líneas de electricidad $\pm 1$ kV para líneas de entrada y salida	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común.
Sobretensión CEI 61000-4-5	$\pm 1$ kV líneas a líneas $\pm 2$ kV líneas a tierra	$\pm 1$ kV líneas a líneas $\pm 2$ kV líneas a tierra	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común.
Caídas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones en las líneas de suministro de energía CEI 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de caída en $U_T$ para 0,5 ciclos)  $40\% U_T$ (60% de caída en $U_T$ para 5 ciclos)  $70\% U_T$ (30% de caída en $U_T$ para 25 ciclos)  $< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de caída en $U_T$ para 5 segundos) (Consulte la nota 1.)	$< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de caída en $U_T$ para 0,5 ciclos)  $40\% U_T$ (60% de caída en $U_T$ para 5 ciclos)  $70\% U_T$ (30% de caída en $U_T$ para 25 ciclos)  $< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de caída en $U_T$ para 5 segundos)	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común. Si el usuario de la cama P1160 necesita seguir utilizándola durante la interrupción de la red eléctrica, se recomienda obtener la alimentación del modelo P1160 a partir de una fuente ininterrumpible o una batería.
Campos magnéticos de frecuencia de red (50/60 hz) CEI 61000-4-8 (Consulte la nota 1.)	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia deben estar en niveles característicos de una ubicación habitual o en un entorno comercial u hospitalario común.
Nota 1: $U_T$ es el voltaje de la red de suministro de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

## Pautas sobre inmunidad electromagnética

<b>Pautas y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética</b>			
La cama P1160 está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario de la cama P1160 debe asegurarse de que se utiliza en el entorno especificado.			
<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>CEI 60601 Nivel de prueba</b>	<b>Nivel de cumplimiento de normas</b>	<b>Entorno electromagnético: pauta</b>
RF conducida CEI61000-4-6	3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz	3 V	<p>Los equipos de comunicación de radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles no deberán utilizarse a una distancia de cualquiera de las piezas del modelo P1160 (incluidos los cables) inferior a la distancia de separación recomendada y calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$
RF emitida CEI 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,33 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Donde <math>P</math> es la frecuencia de potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y <math>d</math> es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo de los transmisores de radiofrecuencia (RF) fijos, tras realizar una comprobación electromagnética del lugar<sup>a</sup>, deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia<sup>b</sup>.</p> <p>Se pueden producir interferencias en la proximidad del equipo marcado con el siguiente símbolo.</p> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>

Nota 1: a 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia superior.

Nota 2: estas directrices puede que no se apliquen en todas las situaciones. La absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.

- a. Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base de radiotéfonos (celular/inalámbrico) y radios móviles terrestres, radioaficionados, emisiones de radio AM y FM, y emisiones de TV no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de radiofrecuencia (RF) fijos, se debe considerar una comprobación electromagnética. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el modelo P1160 es superior al nivel de cumplimiento de RF aplicable, el modelo P1160 deberá supervisarse para verificar su funcionamiento correcto. Si se observa un funcionamiento fuera de lo común, es posible que sean necesarias medidas adicionales, como cambiar de posición o reubicar el modelo P1160.

- b. En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

**Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicación de radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles y el modelo P1160**

El modelo P1160 debe usarse en un entorno electromagnético en el que estén controladas las alteraciones de radiofrecuencia radiadas. El cliente o el usuario del modelo P1160 puede evitar la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicación de radiofrecuencia móvil y portátil (transmisores) y el modelo P1160 como se recomienda a continuación, de acuerdo a la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor, W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor, m		
	de 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	de 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	de 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,233
0,1	0,38	0,38	0,74
1	1,2	1,2	2,33
10	3,8	3,8	7,4
100	12	12	23,3

En el caso de los transmisores clasificados en una potencia de salida máxima que no aparezca anteriormente, la distancia de separación recomendada  $d$  en metros (m) se puede estimar con el uso de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia superior.

NOTA 2: puede que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética. Los cálculos se basan en  $V_1 = 3 \text{ Vrms}$ ,  $E_1 = 3 \text{ V/m}$ .



**Global Headquarters US**

Hill-Rom Company, Inc.  
1069 State Route 46 E  
Batesville, IN 47006-9167  
Tel: 800-445-3720  
www.hill-rom.com

**US Rental Therapy**

Hill-Rom Company, Inc.  
Tel: 800-638-2546

**St. Paul, MN**

Hill-Rom Company, Inc.  
Tel: 651-490-1468 or 800-426-4224  
www.thevest.com

**International**

Hill-Rom Company, Inc.  
Tel: +1 (0)812 934 8173  
Fax: +1 (0)812 934 7191  
www.hill-rom.com  
international@hill-rom.com

**Australia**

Hill-Rom Australia Pty. Ltd.  
Tel: +61 (0)2 8814 3000  
Fax: +61 (0)2 8814 3030

**Belgique/België**

Hill-Rom Medical Services BV  
Tel: +31 (0)347 / 32 35 32  
Fax: +31 (0)347 / 32 35 00

**Canada**

Hill-Rom Canada  
Tel: 800-267-2337

**中国**

Hill-Rom Shanghai  
Tel: +86 (0)21 5396 6933  
Fax: +86 (0)21 5383 3136

**Deutschland**

Hill-Rom GmbH  
Tel: +49 (0)211 16450 0  
Fax: +49 (0)211 16450 182

**España**

Hill-Rom Iberia S.L.  
Tel: +34 (0)93 685 6009  
Fax: +34 (0)93 666 5570

**France**

Hill-Rom SAS  
Tel: +33 (0)2 97 50 92 12  
Service: +33 (0)820 01 23 45  
Fax: +33 (0)2 97 50 92 00

**香港 Hong Kong**

Hill-Rom Asia Ltd.  
Tel: +852 (0)2297-2395  
Fax: +852 (0)2297-0090

**Ireland**

Hill-Rom Ltd.  
Tel: +353 (0)1 413 6005  
Fax: +353 (0)1 413 6030  
dublin.sales@hill-rom.com

**Italia**

Hill-Rom S.p.A.  
Tel: +39 (0)02 / 950541  
Fax: +39 (0)02 / 95328578

**日本**

Hill-Rom Japan  
Tel: +81 (0)3 5715 3420  
Fax: +81 (0)3 5715 3425

**대한민국**

c/o Hill-Rom Japan  
Tel: +81 (0)3 5715 3420  
Fax: +81 (0)3 5715 3425

**Nederland**

Hill-Rom Medical Services BV  
Tel: +31 (0)347 / 32 35 32  
Fax: +31 (0)347 / 32 35 00

**New Zealand**

Hill-Rom Australia Pty. Ltd.  
Tel: +61 (0)2 8814 3000  
Fax: +61 (0)2 8814 3030

**Nordic Region:****Sverige, Denmark, Norge**

Hill-Rom AB  
Tel: +46 (0)8 564 353 60  
Fax: +46 (0)8 564 353 61  
se.marketing@hill-rom.com

**Österreich**

Hill-Rom Austria GmbH  
Tel: +43 (0)2243 / 28550  
Fax: +43 (0)2243 / 28550-19  
austria@hill-rom.com

**Portugal**

Hill-Rom Iberia S.L.  
Tel: +34 (0)93 685 6009  
Fax: +34 (0)93 666 5570

**South East Asia**

Hill-Rom Singapore  
Tel: +65 (0)6391 1322  
Fax: +65 (0)6391 1324

**Suisse/Schweiz**

Hill-Rom SA  
Tel: +41 (0)21 / 706 21 30  
Fax: +41 (0)21 / 706 21 33  
hrch.info@hill-rom

**United Kingdom**

Hill-Rom Ltd.  
Tel: +44 (0)1530 411000  
Fax: +44 (0)1530 411555